

**1885-05-20**

**SENDER**

Vilhelmine Larsen

**RECIPIENT**

Johannes Larsen

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

dansk

Date explanation:

Udateret brev skrevet få dage før fredag-før-pinse (22.5). Pigerne skal rejse med Margrethe til Sverige.

Georg har haft fødselsdag (10.5).

Alfred er i Königsberg. Han var på vej dertil i Vilhelmine Larsens brev fra d. 24.4 1885.

Eckardt-børnene er på vej til Sverige. Deres forældre har sølvbryllup d. 1.6 1885.

General comment:

Johannes Larsens fætter, Alfred, er yngste mand ombord på

skonnertribriggen "Seierskransen".

Königsberg hedder i dag Kaliningrad.

Eckardt-børnene skal hjem til deres forældre, som har sølvbryllup d. 1.6.

De bor på gården Højeryd i Sverige.

Urban Larsen, Johannes Larsen onkel, har overtaget en købmandsforretning i Lundeborg ved Svendborg.

Sender's location:

Kerteminde

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Ane Marie Christiansdatter

Alfred Eckardt

Margrethe Eckardt

Valdemar Eckardt

Adolph Larsen

Augusta Larsen

Cathrine Larsen

Jeppé Andreas Larsen

Marie Larsen

Urban Larsen

Vilhelm Larsen

Niels Møllerup

Christine Swane

Archive:

Det Kongelige Bibliotek

Provenance:  
Indleveret til Det Kongelige Bibliotek  
af Larsen-familien

**TRANSCRIPTION**

Kjære Johannes!

Det snavsede Tøj kom ikke idag. Men jeg haaber at du husker hvad Georg bad dig om saa vi faar det en af Dagene da vi skal vaske Fredag Tak for dit sidste Brev som glædede mig usigelig tænk dog hvor mageløst at du kunde skrive jeg er rask – gid det maa vare ja Du glæder Dig til Hjemtouren vi iligemaade, her er en Travlhed Johannes – Fader har givet de smaa Piger Lov til at rejse til Sverrig med Margrethe paa Fredag før Pintse om Gud vil skal Rejsen gaa for sig, ja det kan jo blive morsomt for dem at faa den Ferie, deres Sommerferie bliver saa lagt dertil da det jo var en Skam andet end Margrethe skulde have den med det samme naar Rejsen er kostet, Valdemar vil om han faar Lov støde til dem i Kjøbenhavn – Alfred var her Brev fra igaar han er i Königsberg for Tiden og har den lille Mulighed at "Sejerskrandsen" kommer til at anløbe Kjøbenhavn Rhed saa maa han blive afmønstret, det ønsker han jo meget.

Du glemte at sige mig naar Hr Mollerup kommer? Og naar du selv kommer. Urban er nu rejst med alle ja han kommer vel engang til for at hente Augusta.

Faster Thrine har det bedre Farmor har det godt og beder at hilse Dig – Hils nu alle derovre saa kjærlig fra os

Du - min egen Ven – lægger jeg i Gud Faders kjærlige Omsorg ved Bøn om alt det bedste for dig

Din trofaste Moder –

Tak fordi du huskede Georgs Fødselsdag

Hilsen fra alle dine Søskende

Mjone Johannes!

Dit sunde Taj' kan ikke i Dag.  
men jeg haaber at du - her i det hved  
Georg bad dig om saa vi faar det  
en af Dage da vi skal uorte  
Fredag Tak for dit sidste Brev  
saa gladde mig virkelig tank dog  
nuor mageligt at du - kunde skrive  
jeg er rook. - gid det maasaa  
ja du - glæder dig til Hjertstuen  
vi eligeude, her er en Troalhed  
Johannes - Fader her giuet de smoo  
Tiger Lon til at rejse til Sverrig  
med Margrethe paa Fredag for Jante  
en Gud vil skal Rejse - gaa for  
sig, ja det kan ja bliue uorsaat  
for den at saa den Ferie, den  
Lauuueferie bliue paa lagt dentie  
da det ja aar en Smaa aerdet  
end Margrethe skulde have den  
med det faarue nuor Rejse

er Kostet Valdevaras med dem have for  
Loo slæde tv dem i Høbeckeren.  
Alfred hos her Brea for igaaer have er  
i Kæmpeberg for Tidea og hos den  
lille Møgtid at "Sejerskrandfest"  
Kammerer til at aeløbe Kjøbenhavn  
Rhed. ja - saa har bliue afvorn  
stret, det aersker kan ja seegot.

Der gleemte at fige reeg svorn Hr. Halling  
Kammerer? og saasedi selo Kæmpe  
Blaban er saa rejot med alle  
ja har Kammerer vel seegacy too  
for at møte aegista.

Foster Thorsen har det bedne Farver  
hor det gult og beder at hi'fe -  
Dig - Hils - mi alle de roone for  
Kjorlig for os -

Da mine egen Ven lagges jeg  
i Gud Faderi Kjarlige Anforag med  
Bair om alt det bedste for Dig  
Dine trofaste Mades -  
Tak fordi du kjoede Georgi Tøfstedes  
Kjoer for alle disse Løskende -